

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣
To the Minister of Justice

撮影後6か月以内で無背景 / Taken within 6 months and with plain background
https://www.moj.go.jp/isa/applications/status/photo\_info\_00002.html

写真

Photo

40mm x 30mm

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

1 国籍・地域 中華人民共和国 / CHINA 2 生年月日 20xx 年 〇 月 △ 日
Nationality/Region Date of birth Year Month Day

3 氏名 氏名は英字でパスポートに記載されている通りに記入 / Name written in English alphabet and exactly the same as on the passport
Name Family name Given name

4 性別 男・女 5 配偶者の有無 有・無
Sex Male/Female Marital status Married / Single

6 職業 学生 / Student 7 本国における居住地 中国 北京市 / Beijing, China
Occupation Home town/city

8 住居地 現在の日本での住所を記入 / Fill in your current address in Japan
Address in Japan

9 電話番号 075-xxx-xxxx 携帯電話番号 090-xxxx-xxxx
Telephone No. Cellular phone No.

10 旅券(1)番号 〇〇〇〇 (2)有効期限 2030 年 〇 月 〇 日
Passport Number Date of expiration Year Month Day

11 現に有する在留資格 留学 / Student 在留期間 □年 ●ヶ月 / □years ●months
Status of residence Period of stay

在留期間の満了日 20▽▽ 年 〇 月 〇 日
Date of expiration Year Month Day

12 在留カード番号 AB56789103CD
Residence card number

13 希望する在留期間 □年 ●ヶ月 / □years ●months (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
Desired length of extension (It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 (例)就学期間を延長するため(大学院にすすむ) / (ex) Extension of study period(enroll in postgraduate course)
Reason for extension

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。)※交通違反等による処分を含む。
Criminal record (in Japan / overseas)※Including dispositions due to traffic violations, etc.

有(具体的内容) )・無
Yes (Detail: ) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者
Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt and others) and anyone you currently reside with

有(「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。)・無
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and anyone you currently reside with in the following columns.) / No

Table with 7 columns: 続柄, 氏名, 生年月日, 国籍・地域, 同居の有無, 勤務先名称・通学先名称, 在留カード番号. Includes a note: 在日親族/同居者がいる場合は記入

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注)裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。
Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)
(注)申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
Note: In case of being found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

17 通学先 Place of study  
(1)名称 京都大学〇〇研究科  
Name of school Graduate school of 〇〇, Kyoto University  
(2)所在地 京都市左京区〇〇 (3)電話番号 075-753-〇〇××  
Address Kyotoshi Sakyo-ku 〇〇〇 Telephone No. \_\_\_\_\_

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)  
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校～最終学歴) \_\_\_\_\_ 年  
Total period of education (from elementary school to last institution of education) \_\_\_\_\_ Years

19 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school  
(1)在籍状況  卒業  在学中  休学中  中退  
Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal  
 大学院 (博士)  大学院 (修士)  大学  短期大学  専門学校  
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology  
 高等学校  中学校  小学校  その他 ( )  
Senior high school Junior high school Elementary school Others  
(2)学校名 Kyoto University (3)卒業又は卒業見込み年月 20▽▽ 年 〇 月  
Name of the school \_\_\_\_\_ Date of graduation or expected graduation \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month

20 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)  
Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test  
(1)試験名 Name of the test \_\_\_\_\_ (2)級又は点数 Attained level or score \_\_\_\_\_

【20-21】記入不要 / You don't have to fill in these sections

日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education  
機関名 Organization \_\_\_\_\_  
期間: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 から \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 まで  
Period from \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month to \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month  
 その他 Others \_\_\_\_\_

21 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)  
Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)  
日本語教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間  
Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language  
機関名 Organization \_\_\_\_\_  
期間: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 から \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 まで  
Period from \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month to \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month

22 滞在費の支弁方法等 (生活費、学費及び家賃等全てについて記入すること。) ※複数選択可  
Method of support to pay for expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent) \* multiple answers possible  
(1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)  
 本人負担 〇〇〇,〇〇〇 円  在外経費支弁者負担 〇〇〇,〇〇〇 円  
Self \_\_\_\_\_ Yen Supporter living abroad \_\_\_\_\_ Yen  
 在日経費支弁者負担 \_\_\_\_\_ 円  奨学金 〇〇〇,〇〇〇 円  
Supporter in Japan \_\_\_\_\_ Yen Scholarship \_\_\_\_\_ Yen  
 その他 \_\_\_\_\_ 円  
Others \_\_\_\_\_ Yen  
(2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash  
 外国からの携行 \_\_\_\_\_ 円  外国からの送金 \_\_\_\_\_ 円  
Carrying from abroad \_\_\_\_\_ Yen Remittances from abroad \_\_\_\_\_ Yen  
(携行者 Name of the individual \_\_\_\_\_ 携行時期 Date and time of \_\_\_\_\_ )  その他 \_\_\_\_\_ 円  
carrying cash carrying cash Others \_\_\_\_\_ Yen

(3)経費支弁者 (複数人いる場合は全てについて記載すること。) ※任意様式の別紙可  
Supporter (If there is more than one, give information on all of the supporters) \* another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.  
①氏名 ◇◇◇◇  
Name \_\_\_\_\_  
②住所 〇〇〇, □□□, China 電話番号 〇〇〇〇▽▽▽□□□□  
Address \_\_\_\_\_ Telephone No. \_\_\_\_\_  
③職業 (勤務先の名称) Employee ( □□ corporation ) 電話番号 □□□□▲▲▲〇〇〇〇  
Occupation (place of employment) \_\_\_\_\_ Telephone No. \_\_\_\_\_  
④年収 △,△△△,△△△ 円  
Annual income \_\_\_\_\_ Yen

- (4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)  
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)
- 夫  妻  父  母  祖父  祖母  養父  養母  
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹  叔父(伯父)・叔母(伯母)  受入教育機関  友人・知人  
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institute Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族  取引関係者・現地企業等職員  
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族  その他 ( )  
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

- (5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可  
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)\* multiple answers possible
- 外国政府  日本国政府  地方公共団体  
Foreign government Japanese government Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 ( )  その他 ( )  
Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

23 資格外活動の有無 有・無  
Yes / No  
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted?  
有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること) ※任意様式の別紙可  
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)\*another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

(1) 内容 Type of work **【23】 該当する場合は記入 / Fill out your information if applicable**

(2) 勤務先名称 電話番号  
Place of employment Telephone No.

(3) 週間稼働時間 時間 (4) 報酬 円 (  月額  日額 )  
Work time per week Hour(s) Salary Yen Monthly Daily

- 24 卒業後の予定 Plan after graduation
- 帰国  日本での進学  
Return to home country Enter a school of higher education in Japan
- 日本での就職  その他 ( )  
Find work in Japan Others

25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)  
Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

(1) 氏名 (2) 本人との関係  
Name Relationship with the applicant

(3) 住所 【25-26】 記入不要 / You don't have to fill in these sections  
Address

電話番号 携帯電話番号  
Telephone No. Cellular Phone No.

- 26 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)
- (1) 氏名 (2) 本人との関係  
Name Relationship with the applicant
- (3) 住所 電話番号 携帯電話番号  
Telephone No. Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.  
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

**【申請人の署名・申請書作成年月日 / Signature of the applicant and Date of filling in this form】** 20●● 年 ○ 月 ○ 日  
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。  
申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。  
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.  
The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

- ※ 取次者 Agent or other authorized person
- (1) 氏名 【取次者 / Agent or other authorized person】  
Name
- (3) 所属機関等(親族) 記入不要 / You don't have to fill in this section  
Organization to which the

このページは所属部署事務担当者に作成依頼(または内容確認)の上、入管へ提出してください  
Please ask to the administrative staff in charge of your affiliation to issue (or check) this page

1 在学中又は入学予定の外国人の氏名及

Name and residence card number of the foreigner being

(1)氏名 申請人氏名(申請書1枚目 3と同じ)/

Name Applicant's Name same as item 3 on the first page

(2)在留カード番号

Residence card number

AB56789103CD

2 通学先 Place of Study

(1)学校名

Name of School

京都大学〇〇研究科/ Graduate school of 〇〇,Kyoto University

(2)所在地

Address

京都市左京区〇〇 / Kyoto-shi, Sakyo-ku, 〇〇〇

電話番号

Telephone No.

075-753-〇〇XX

(3)法人名

Corporation name

国立大学法人京都大学/ Kyoto University

(4)法人番号(13桁)

Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

3 1 3 0 0 0 5 0 0 5 5 3 2

(5)授業形態 Type of class

昼間制

昼夜間制

夜間制

Day classes

Day-Evening classes

Evening classes

サテライト制(双方向通信による遠隔授業を受ける場合に記入)

Satellite program (fill in this box when attending remote classes that use two-way communication)

通信制(単位の一部をビデオ又はインターネット等による教育により取得できる場合を含む。)

Correspondence course (including cases receiving credits for education via video or internet)

(6)生活指導担当者名(通学先が専修学校,各種学校,中学校又は小学校の場合に記入)

Name of the resident adviser in Japan (in case that the place of study is an advanced vocational school,

miscellaneous school,junior high school or elementary school)

(7)学生交換計画の有無

(通学先が高等学校)

【2(6)-(7)】 記入不要 / You don't have to fill in these sections

Is the applicant participating in a student exchange program? Which organization is in charge of that program?

(when the place of study is senior high school,junior high school or elementary school)

国又は地方公共団体の機関

独立行政法人

国立大学法人

学校法人

National or local government

Incorporated administrative agency

National university corporation

Educational foundation

公益社団法人又は公益財団法人

その他( )

Public interest incorporated association or public interest incorporated foundation

Others

3 入学年月日

Date of entrance

20△△

年

○

月

●

日

4 週間授業時間(予定を含む。)

Lesson hours per week(including scheduled lessons)

□□

時間

hours

5 在籍区分 Registration

大学院(博士)

Graduate school(Doctor)

大学院(修士)

Graduate school(Master)

大学院(非正規生/専ら聴講によらない)

Graduate school (Non-regular student / not study through auditing courses exclusively)

大学院(非正規生/専ら聴講による)

Graduate school (Non-regular student / study through auditing courses exclusively)

大学(正規生)

University(Regular student)

大学(非正規生/専ら聴講によらない)

University (Non-regular student/ not study through auditing courses exclusively)

大学(非正規生/専ら聴講による)

University (Non-regular student / study through auditing courses exclusively)

短期大学(正規生)

Junior college (Regular student)

短期大学(非正規生/専ら聴講によらない)

Junior college (Non-regular student/ not study through auditing courses exclusively)

短期大学(非正規生/専ら聴講による)

Junior college (Non-regular student/ study through auditing courses exclusively)

高等専門学校

Technical school

専修学校(専門課程)

Advanced vocational school (Specialized course)

専修学校(高等課程)

Advanced vocational school (Higher course)

専修学校(一般課程)

Advanced vocational school (General course)

各種学校

Miscellaneous school

日本語教育機関(大学)

Japanese-language institutes (University)

日本語教育機関(短期大学)

Japanese-language institutes (Junior college)

日本語教育機関(専修学校)

Japanese-language institutes (Advanced vocational school)

日本語教育機関(各種学校)

Japanese-language institutes(Miscellaneous school)

日本語教育機関(その他)

Japanese-language institutes (Others)

高等学校

Senior high school

中学校

Junior high school

小学校

Elementary school

その他( )

Others

6 学部・課程 Faculty / Course  
(5で大学院, 大学, 短期大学(いずれも非正規生を含む)を選択した場合に記入)  
(Check the following item(s) if you selected Graduate school, University or Junior college including Non-regular course as your answer to question 5)

- 法学       経済学       政治学       商学       経営学       文学
- Law      Econom.      Politics      Commercial science      Business administration      Literature
- 語学       社会学       歴史学       心理学       教育学       芸術学
- Linguistics      Sociology      History      Psychology      Education      Science of art
- その他人文・社会科学 ( )       理学       化学       工学
- Others(cultural science/ social science)      Science      Chemistry      Engineer
- 農学       水産学       薬学       医学       歯学
- Agriculture      Fisheries      Pharmacy      Medicine      Dentistry
- その他自然科学 ( )       体育学       その他 ( )
- Others(natural science)      Sports science      Others

7 所属予定の研究室 (5で大学院を選択した場合に記入)  
Research room (Fill in the following item(s), if you selected Doctor, Master or Graduate school (Research student) as your answer to question 5)

(1)研究室名      ○○研究室 /  
Name of research room      ○○Laboratory

(2)指導教員氏名      ▼▼▼▼  
Name of mentoring professor

8 専門課程名称 (5で高等専門学校～各種学校を選択した場合に記入)  
Name of specialized course (Check the following item(s) if you selected "Technical school" through to "Miscellaneous school" as your answer to question 5)

- 工業       商業       服飾・家政       文化・教育       その他 ( )
- Engineering      Practical commercial business      Dress design / Home economics      Culture / Education      Others
- 商業実務       服飾・家政       文化・教育       その他 ( )

【 8 】 記入不要 / You don't have to fill in this section

9 卒業年月 (予定) Month and year of (scheduled) graduation  
(交換留学生の場合, 10に交換留学受入満了年月を記入)      20▲▲      年      ■      月  
(If you are an exchange student, fill in the expiration date of the exchange student acceptance period in (10))      Year(s)      Month(s)

10 交換留学受入満了年月      年      月  
Month and year of expiration of the exchange student acceptance period      Year(s)      Month(s)

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct

教育機関名, 代表者氏名の記名 / 申請書作成年月日  
Name of the educational institution and representative of the educational institution / Date of filling in this form

【機関名・代表者の記名 / Name of the organization and representative】      20●●      年      □      月      ▲      日  
Year      Month      Day

注意 Attention  
申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 所属機関等が変更箇所を訂正すること。  
In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the changed part.